

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-325

BILL C-325

An Act to amend the Criminal Code
(pornography and children)

Loi modifiant le Code criminel
(la pornographie et les enfants)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. C-34

1. The *Criminal Code* is amended by
adding thereto, immediately after section
166 thereof, the following section:

1. Le *Code criminel* est modifié par l'in-
sertion, immédiatement après l'article 166, 5
de l'article suivant: S.R. c. C-34

Child
pornography

“166.1 (1) Every one commits an
offence who photographs, produces, pub-
lishes, imports, exports, distributes, sells,
advertises or displays in a public place 10
anything that depicts a child performing a
sexual act or assuming a sexually sugges-
tive pose while in a state of undress.

«166.1 (1) Commet une infraction, qui-
conque photographie, produit, publie,
importe, exporte, distribue, vend, annonce
ou expose à la vue du public tout ouvrage 10
ou objet représentant un enfant qui
s'adonne à une activité sexuelle ou qui
dévêtu, prend une pose suggestive.

Pornographie
infantile

Pornographic
displays

(2) Every one commits an offence who,
being the proprietor or manager of prem- 15
ises open to the public, displays, exhibits or
advertises any matter or thing of a lewd or
sexually suggestive nature, unless he
proves that

(2) Commet une infraction, quiconque,
propriétaire ou gérant de locaux ouverts au 15
public, présente, expose ou annonce tout
ouvrage ou objet de caractère lubrique ou
suggestif, à moins qu'il ne puisse prouver

Présentations
pornographi-
ques

(a) no child has access to the premises, 20
and

a) qu'aucun enfant n'a accès aux
locaux, et 20

(b) no child is exposed to such matter
or thing from outside the premises,

b) qu'aucun enfant ne peut, de l'exté-
rieur, être exposé à ces ouvrages ou
objets,

or unless he proves that the matter or
thing cannot harm a child morally or 25
psychologically.

ou à moins qu'il ne prouve que ces ouvra-
ges ou objets ne peuvent, ni moralement ni 25
psychologiquement, porter atteinte à un
enfant.

Punishment

(3) Every one who commits an offence
under this section is guilty of

(3) Quiconque commet une infraction
visée par le présent article est coupable

Peine

(a) an indictable offence and is liable to
imprisonment for two years, or 30

a) d'un acte criminel et passible d'un 30
emprisonnement de deux ans, ou